Европейски парламент
2019-2024

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2016/0224(COD)

13.10.2021

ИЗМЕНЕНИЯ
1 – 63

Проект на доклад
Фабиен Келер
(PE697.689v01-00)

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на обща процедура за международна закрила в Съюза и за отмяна на Директива 2013/32/ЕС

Изменено предложение за регламент

(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Изменение 1
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) На кандидатите, за които е установено, че се нуждаят от ***специални*** процедурни гаранции, следва да бъде предоставена подходяща подкрепа, включително достатъчно време, с цел създаване на условията, необходими за техния ефективен достъп до процедурите и за представяне на елементите, необходими за обосноваване на молбата им за международна закрила. Когато не е възможно да се осигури подходяща подкрепа в рамките на ускорената процедура по разглеждане или на процедурата на границата, тези процедури не следва да се прилагат спрямо кандидат, който се нуждае от ***специални*** процедурни гаранции. ***Нуждата от специални процедурни гаранции от естество, което би могло да възпрепятства прилагането на ускорената процедура или процедурата на границата, следва също да означава, че на кандидата са предоставени допълнителни гаранции в случаите, когато неговата жалба няма автоматично суспензивно действие, с цел да се осигури ефективна правна защита в конкретните обстоятелства на кандидата.***	(17) На кандидатите, за които е установено, че се нуждаят от ***специфични*** процедурни гаранции, следва да бъде предоставена подходяща подкрепа, включително достатъчно време, с цел създаване на условията, необходими за техния ефективен достъп до процедурите и за представяне на елементите, необходими за обосноваване на молбата им за международна закрила. Когато не е възможно да се осигури подходяща подкрепа в рамките на ускорената процедура по разглеждане или на процедурата на границата, тези процедури не следва да се прилагат спрямо кандидат, който се нуждае от ***специфични*** процедурни гаранции. ***Компетентните органи следва да осигурят алтернативи на задържането по време на процедурите на границата, по-специално за непридружени ненавършили пълнолетие и кандидати със специфични форми на уязвимост.***

Or. en

Изменение 2
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 30 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(30a) За да се осигури солидарност с държавите членки, разположени по външната граница на Съюза, и за да се гарантират еднакви условия на конкуренция в Съюза, използваните за процедурата на границата съоръжения следва да бъдат изцяло финансирани съгласно Регламент (ЕС) 2021/1147 на Европейския парламент и на Съвета[1a]. Това следва да включва изграждането, експлоатацията и ремонта на настоящите и бъдещите съоръжения при условията, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за условията на приемане].
	[1a] Регламент (ЕС) 2021/1147 на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2021 г. за създаване на фонд Убежище, миграция и интеграция (ОВ L 251, 15.7.2021 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 3
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 31 а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31a) За да се повиши ефективността на процедурите и да се намалят рискът от укриване и вероятността от неразрешени движения, следва да няма процедурни пропуски между издаването на отрицателно решение по молба за международна закрила и на решение за	(31a) За да се повиши ефективността на процедурите и да се намалят рискът от укриване и вероятността от неразрешени движения, следва да няма процедурни пропуски между издаването на отрицателно решение по молба за международна закрила и на решение за

връщане. Решението за връщане следва да бъде незабавно издадено на кандидатите, чиито молби са отхвърлени. Без да се засяга правото на ефективна правна защита, решението за връщане следва или да е част от отрицателното решение по молба за международна закрила, или, ако представлява отделен акт, да е издадено едновременно и заедно с отрицателното решение.

връщане. Решението за връщане следва да бъде незабавно издадено на кандидатите, чиито молби са отхвърлени. ***Когато в издаването на отрицателни решения по молби за международна закрила и на решения за връщане участва повече от един орган, тези органи следва да се координират помежду си, за да се гарантира, че отрицателните решения и решенията за връщане се издават едновременно.*** Без да се засяга правото на ефективна правна защита, решението за връщане следва или да е част от отрицателното решение по молба за международна закрила, или, ако представлява отделен акт, да е издадено едновременно и заедно с отрицателното решение.

Or. en

Изменение 4
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 39 а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39a) С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията	(39a) С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията

за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. ***Разглеждането на молбата*** не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат ***и като се вземат предвид*** насоките съгласно член ***10*** от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището***, или когато кандидатът*** принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.

за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. ***При всички обстоятелства, включително по време на криза или при форсмажорни обстоятелства, следва да се прилага праг от 20%. По изключение процедурата по разглеждане*** не следва да се ускорява, когато ***чрез акт за изпълнение Комисията определи, че*** е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат ***въз основа на*** насоките съгласно член ***11*** от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището***. Спрямо кандидат, който*** принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване***, също не следва да се прилага ускорената процедура по разглеждане, включително след като е започнала, когато компетентните органи установят, че основанията за такава процедура не се прилагат. Компетентните органи следва да извършват подходящи проверки на уязвимостта по време на цялата процедура на границата***. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.

Or. en

Изменение 5
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) Много молби за международна закрила се подават на външната граница или в транзитна зона на държава членка, често от лица, задържани във връзка с незаконни преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. Необходим е скрининг с цел установяване на самоличността и извършване на проверка за сигурност и проверка на здравословното състояние на външната граница, както и с цел насочване на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство към съответните процедури. Следва да има непрекъснати и ефикасни връзки между всички етапи на съответните процедури за всички незаконно пристигащи. След скрининга гражданите на трети държави и лицата без гражданство следва да бъдат насочени към подходящата процедура за убежище или за връщане или да им бъде отказано влизане. Поради това следва да бъде въведен етап преди влизането, състоящ се от скрининг и процедури на границата за убежище и за връщане.	(40) Много молби за международна закрила се подават на външната граница или в транзитна зона на държава членка, често от лица, задържани във връзка с незаконни преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. Необходим е скрининг с цел установяване на самоличността и извършване на проверка за сигурност и проверка на здравословното състояние на външната граница, както и с цел насочване на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство към съответните процедури. Следва да има непрекъснати и ефикасни връзки между всички етапи на съответните процедури за всички незаконно пристигащи. ***Когато е приложимо*** след скрининга**,** гражданите на трети държави и лицата без гражданство следва да бъдат насочени към подходящата процедура за убежище или за връщане или да им бъде отказано влизане. Поради това следва да бъде въведен етап преди влизането, състоящ се от скрининг и процедури на границата за убежище и за връщане.

Or. en

Изменение 6
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40a) Целта на процедурата на границата за убежище и за връщане следва да бъде бързо да бъде преценено ***на външните граници*** дали молбите са неоснователни или недопустими и бързо да бъдат върнати лицата, които нямат право да останат, като същевременно се гарантира, че лицата с основателни молби се включват в редовната процедура и им се предоставя бърз достъп до международна закрила. Поради това държавите членки следва да могат да изискват от кандидатите за международна закрила да останат на външната граница или в транзитна зона, за да бъде оценена допустимостта на молбите. При добре определени обстоятелства държавите членки следва да могат да осигурят ***на външните граници*** разглеждане на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.	(40a) Целта на процедурата на границата за убежище и за връщане следва да бъде бързо да бъде преценено дали молбите са неоснователни или недопустими и бързо да бъдат върнати лицата, които нямат право да останат, като същевременно се гарантира, че лицата с основателни молби се включват в редовната процедура и им се предоставя бърз достъп до международна закрила. Поради това държавите членки следва да могат да изискват от кандидатите за международна закрила да останат на ***местата, определени по тяхна преценка, за извършване на процедурата на границата, например на*** външната граница или в транзитна зона, за да бъде оценена допустимостта на молбите. При добре определени обстоятелства държавите членки следва да могат да осигурят разглеждане ***чрез процедура на границата*** на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.
	Or. en

Изменение 7
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е	(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е

предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията за тази трета държава. В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор.	предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията за тази трета държава***, освен ако по-актуални данни от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището показват съществена промяна***. В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор.
	Or. en

Изменение 8
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 б а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40ба) Преди разглеждането на основателността на дадена молба за международна закрила държавата членка, в която е регистрирана молбата, следва да определи компетентната държава членка съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията]. За да се спазят определените крайни срокове за процедурата на границата по време на този процес на определяне, сроковете за изпращане на искане за поемане на отговорност до компетентната държава членка и

за нейния отговор следва да бъдат съкратени в сравнение с общите правила, определени в Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията].

Or. en

Изменение 9
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40бб) Въпреки че кандидатите, чиито молби се разглеждат чрез процедура на границата, може да нямат право да влязат законно на територията на съответната държава членка, на тези кандидати винаги следва да се предоставя правото да останат на територията на държава членка по време на разглеждането на техните молби за международна закрила чрез процедурата на границата.

Or. en

Изменение 10
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за	(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за

настаняване на кандидатите ***на или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони*** в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. ***Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място на или в близост до външната граница на тези държави членки, където съществуват подходящи съоръжения***. Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места ***на външните граници*** да изградят такива съоръжения. Държавите членки следва обаче да положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на кандидати за тази цел, поради което те следва да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет на граничните контролно-пропускателни пунктове или в участъци на външната граница, където се подават по-голямата част от молбите за международна закрила, като също така вземат под внимание дължината на външната граница и броя на граничните контролно-пропускателни пунктове или на транзитните зони. ***Те*** следва да уведомят Комисията за определените места ***на външната граница, в транзитните зони или в близост до външната граница***, където ще бъдат провеждани процедурите на границата. В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата ***на или в близост до външната граница***, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.

настаняване на кандидатите в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. ***На служителите в областта на убежището, законните представители, неправителствените организации, институциите на Съюза и международните институции или на социалните и медицинските служители винаги следва да се дава възможност за достъп до съоръженията за процедури на границата***. Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места да изградят такива съоръжения***, но следва да гарантират, че изискванията за процедурите на границата продължават да се прилагат***. ***Тези съоръжения могат да бъдат разположени на или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони, при условие че гарантират подходящи условия на приемане, достъп за персонала и основни услуги. Държавите членки*** следва да уведомят Комисията за определените места, където ще бъдат провеждани процедурите на границата. В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, ***капацитетът на персонала е недостатъчен или условията на приемане не са изпълнени,*** държавите членки могат да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.

Or. en

Изменение 11
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 в а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40ва) Ефективното връщане на незаконните мигранти в рамките на срока от 12 седмици е важен елемент от една добре функционираща процедура на границата. За тази цел държавите членки следва да подобрят и засилят сътрудничеството с трети държави по отношение на връщането, обратното приемане и реинтеграцията, и следва да използват механизма съгласно член 7 от Регламента относно управлението на убежището и миграцията [Регламент XXX/XXX/ЕС] с оглед включване на всички съответни политики и инструменти на Съюза и подобряване на координацията на различните действия в различни области на политиката освен политиката за миграцията, които Съюзът и държавите членки могат да предприемат за тази цел.

Or. en

Изменение 12
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40г) Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите членки следва по изключение да не се изисква да ***я прилагат за разглеждането на молби за международна закрила от*** граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай ***бързото връщане на*** съответните лица***,*** след ***отхвърляне*** на техните молби***, ще бъде малко вероятно***. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.	(40г) Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите членки следва по изключение да не се изисква да ***подлагат на процедурата на границата за извършване на връщане*** граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай ***ще бъде малко вероятно*** съответните лица ***да може бързо да бъдат върнати*** след ***отхвърлянето*** на техните молби ***по време на процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила***. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009. ***Когато процедурата на границата за извършване на връщане по изключение не се прилага при тези обстоятелства, следва да се прилага процедурата за връщане, създадена с Директивата относно връщането, и на съответния гражданин на трета държава следва да се разреши да влезе на територията на съответната държава членка.***

Or. en

Изменение 13
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна	(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна

закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването ***на първа инстанция***, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по обжалването ***на първа инстанция*** се издава в този максимален срок от 12 седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, ***по принцип*** на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от 12 седмици. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не

закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по обжалването се издава в този максимален срок от 12 седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от 12 седмици. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане. ***За да извършат процедурата на границата***

му е позволено да остане.

в рамките на определените крайни срокове, компетентните органи и всички участници в процедурата на границата следва да се стремят да подобрят ангажираността и сътрудничеството на гражданите на трети държави на всички етапи от процедурата.

Or. en

Изменение 14
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40e) Въпреки че процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила може да бъде прилагана, без да се прибягва до задържане, държавите членки все пак следва да могат прилагат основанията за задържане по време на процедурата на границата в съответствие с разпоредбите на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, ***за да бъде взето решение относно*** правото на кандидата да влезе на територията. ***Ако по време на тази процедура бъде използвано задържане, следва да се прилагат разпоредбите относно задържането на Директива [за*** условията на приемане***] (ЕС) XXX/XXX, включително тези относно*** гаранциите за задържаните кандидати ***и факта, че*** е необходимо ***всеки случай да бъде разглеждан отделно, както и относно съдебния*** контрол ***и условията на задържане***.	(40e) Въпреки че процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила може да бъде прилагана, без да се прибягва до задържане, държавите членки все пак следва да могат ***да*** прилагат основанията за задържане по време на процедурата на границата в съответствие с разпоредбите на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, ***включително с*** правото на кандидата да влезе на територията ***и с*** условията на приемане ***и*** гаранциите за задържаните кандидати. ***Едно решение за задържане на кандидат по време на процедура на границата никога не следва да бъде автоматично. Такива решения винаги следва да се основават на индивидуална оценка на всеки случай, която показва, че задържането*** е необходимо ***и пропорционално, и че не е възможно ефективно да се приложат по-леки принудителни мерки. Тези решения подлежат на съдебен*** контрол.

Or. en

Изменение 15
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 е а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40еа) С цел да се избегне задържане, когато могат да бъдат приложени по-малко строги мерки, държавите членки следва да могат да ограничават свободата на движение на кандидатите съгласно предвиденото в Директивата [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, или да прибягват до други алтернативи на задържането. Такива алтернативи следва да бъдат налични по закон и фактически на национално равнище и могат да се предвидят по-специално за кандидати със специални потребности за приемане, най-вече за ненавършили пълнолетие, семейства или други уязвими лица. Комисията следва да определи най-добрите практики и да подпомага държавите членки при прилагането на алтернативи на задържането в контекста на процедурата на границата. Комисията следва да се консултира със заинтересованите страни с експертен опит в тази област, като например органите, службите и агенциите на Съюза, Европейската мрежа за миграцията, Управителния комитет по правата на човека на Съвета на Европа, върховния комисар на ООН за бежанците, Международната организация по миграция или неправителствени организации.

Or. en

Изменение 16
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40з) При прилагане на процедурата на границата за извършване на връщане следва да се прилагат определени разпоредби на [преработената Директива относно връщането], тъй като с тях се уреждат елементи на процедурата за връщане, които не са определени с настоящия регламент, по-специално разпоредбите относно определенията, по-благоприятните разпоредби, забраната за връщане, висшите интереси на детето, семейния живот и здравословното състояние, риска от укриване, задължението за сътрудничество, срока за доброволно напускане, решението за връщане, извеждането, отлагането на извеждането, връщането и извеждането на непридружени ненавършили пълнолетие, забраните за влизане, гаранциите при връщане, задържането, условията на задържане, задържането на ненавършили пълнолетие и на семейства и извънредните ситуации. ***За да се намали рискът от неразрешено влизане и движение на незаконно пребиваващи граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата за извършване на връщане, на незаконно пребиваващите граждани на трети държави може да бъде предоставен срок за доброволно напускане не по-дълъг от 15 дни, без да се засяга възможността за доброволно изпълнение на задължението за връщане във всеки един момент.***	(40з) При прилагане на процедурата на границата за извършване на връщане следва да се прилагат определени разпоредби на [преработената Директива относно връщането], тъй като с тях се уреждат елементи на процедурата за връщане, които не са определени с настоящия регламент, по-специално разпоредбите относно определенията, по-благоприятните разпоредби, забраната за връщане, висшите интереси на детето, семейния живот и здравословното състояние, риска от укриване, задължението за сътрудничество, срока за доброволно напускане, решението за връщане, извеждането, отлагането на извеждането, връщането и извеждането на непридружени ненавършили пълнолетие, забраните за влизане, гаранциите при връщане, задържането, условията на задържане, задържането на ненавършили пълнолетие и на семейства и извънредните ситуации.

Or. en

Изменение 17
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 з а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40за) Когато са изпълнени условията съгласно правото на Съюза, при процедурата на границата следва да се подпомага прибягването към доброволно връщане, за да се насърчи използването на подход, насочен към сътрудничество между гражданите на трети държави и компетентните органи. Гражданите на трети държави следва да бъдат надлежно информирани на възможно най-ранен етап относно условията и предимствата на доброволното връщане, включително в началото на етапа преди влизането. За да се намали рискът от неразрешено влизане и движение на незаконно пребиваващи граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата за извършване на връщане, на незаконно пребиваващите граждани на трети държави може да бъде предоставен срок за доброволно напускане не по-дълъг от 20 дни, без да се засяга възможността за доброволно изпълнение на задължението за връщане във всеки един момент. Въз основа на съобщението на Комисията от 27 април 2021 г., озаглавено „Стратегия на ЕС за доброволното връщане и реинтеграцията“, държавите членки следва да разработят програми за доброволно връщане и реинтеграция в рамките на процедурата на границата. В тези програми се поставя силен акцент

върху сътрудничеството с държавите на произход с цел разработване на устойчиви политики и мерки за реинтеграция за гражданите на трети държави, при които се взема предвид икономическото и социалното въздействие върху техните собствени общности и се гарантира участието и сътрудничеството на всички заинтересовани страни.

Or. en

Изменение 18

Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 з б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40зб) С цел да се гарантира, че винаги се прилага справедлива и ефикасна процедура на границата за извършване на връщане, държавите членки следва да могат да поискат подкрепа от Европейската агенция за гранична и брегова охрана. В рамките на своя мандат Европейската агенция за гранична и брегова охрана следва да предоставя бърза и качествена помощ за извършване на широк кръг от задачи на всички етапи от процедурата на границата. Например Европейската агенция за гранична и брегова охрана следва да може да допълва ресурсите на компетентните органи чрез предоставяне на експерти в областта на връщането, подпомагане на координацията на принудителните и доброволните връщания, организиране на съвместни операции по връщане, улесняване на обмена на информация между държавите членки относно

връщаните лица, подпомагане на установяването на самоличността на граждани на трети държави и придобиването на пътни документи, както и наблюдение на всички етапи от операциите по връщане.

Or. en

Изменение 19
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 к (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40к) Процедурата на границата следва да се извършва в пълно съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз („Хартата“) и с правото на Съюза. Правилното функциониране на процедурата на границата поначало зависи от наличието на подходящи и квалифицирани служители на всички етапи от процедурата. За да гарантират, че процедурите на границата са справедливи и ефикасни, и че условията на приемане са подходящи, компетентните органи следва при всички обстоятелства да разпределят квалифициран и добре обучен персонал в зависимост от нуждите на съответните места. Държавите членки следва да търсят подкрепа, когато е необходимо, от органите, службите и агенциите на Съюза, международните организации и неправителствените организации. Комисията също следва да подпомага компетентните органи при планирането и разпределянето на квалифицирани служители с цел да се гарантират еднакви условия на конкуренция във всички държави

членки.

Or. en

Изменение 20
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 л (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40л) Предвид многообразието от органи и заинтересовани страни, които участват в процедурата на границата, е от съществено значение държавите членки да си сътрудничат помежду си по непрекъснат и ефективен начин, например като издават заедно и едновременно отрицателни решения за предоставяне на убежище и решения за връщане. Ето защо при прилагането на процедурата на границата компетентните органи следва да установят ясна и стабилна структура за сътрудничество в рамките на процедурата на границата, включително по отношение на споделянето на компетентности и отговорности или обмена на информация. Органите, службите и агенциите на Съюза следва да анализират и споделят най-добри практики, за да съдействат на държавите членки за тази цел.

Or. en

Изменение 21
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 м (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40м) Органите, службите и агенциите на Съюза следва решително да подкрепят държавите членки и Комисията с цел да се гарантира правилното прилагане и функциониране на настоящия регламент, по-специално на неговите разпоредби, свързани с ускорената процедура по разглеждане, процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила и процедурата на границата за извършване на връщане. По-специално Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, Европейската агенция за гранична и брегова охрана и Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да играят централна роля в прилагането на настоящия регламент, и за тази цел следва да използват пълния потенциал и обхват на своята компетентност. Тези дейности могат да включват предоставяне на анализ и експертен опит, осигуряване на оперативна подкрепа на компетентните органи или провеждане на мисии за наблюдение и оценка.

Or. en

Изменение 22
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 н (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40н) Предвид разнородния характер на миграционните потоци, пристигащи на различните входни

пунктове по външните граници на Съюза, органите, службите и агенциите на Съюза следва да могат да предоставят на компетентните органи бърза и съобразена с нуждите подкрепа по искане на държава членка.

Or. en

Изменение 23
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 40 о (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40о) Органите, службите и агенциите на Съюза следва да отговорят на искането на дадена държава членка за бърза и съобразена с нуждите подкрепа или следва да могат по собствена инициатива да предлагат подкрепа на конкретна държава членка, когато това се счита за необходимо. Когато орган, служба или агенция на Съюза счете, че е необходимо да предложи подкрепа на конкретна държава членка, въпросната държава членка следва надлежно да вземе предвид това предложение и да може да го приеме, измени или отхвърли.

Or. en

Изменение 24
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 66 в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66в) За да се гарантира съгласуваността на съдебния контрол, извършван от съд или	(66в) За да се гарантира съгласуваността на съдебния контрол, извършван от съд или

правораздавателен орган на решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, и на съпътстващото го решение за връщане и с цел ускоряване на разглеждането на случая и намаляване на тежестта върху компетентните съдебни органи, тези решения ***следва*** да бъдат предмет на общи производства пред един и същи съд или правораздавателен орган.	правораздавателен орган на решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, и на съпътстващото го решение за връщане и с цел ускоряване на разглеждането на случая и намаляване на тежестта върху компетентните съдебни органи, ***следва да бъде възможно*** тези решения да бъдат предмет на общи производства пред един и същи съд или правораздавателен орган***, когато това е възможно съгласно съответната национална правна система***.
	Or. en

Изменение 25
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 66 д (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(66д) Комисията следва редовно да следи и да оценява дали настоящият регламент се прилага и изпълнява правилно. По-специално Комисията следва да създаде независим механизъм за наблюдение с цел проверка и разследване на всяко твърдение за незачитане на правата на човека във връзка с процедурата на границата. Този механизъм за наблюдение следва да обхваща процесуалните и основните права, условията на приемане и прилагането на задържане или алтернативи на задържането.
	Or. en

Изменение 26
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 35 а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато молбата е отхвърлена като недопустима, неоснователна или явно неоснователна както по отношение на статута на бежанец, така и по отношение на статута на субсидиарна закрила или като мълчаливо или изрично оттеглена, държавите членки издават решение за връщане, с което се зачита Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]. Решението за връщане се издава като част от решението, с което се отхвърля молбата за международна закрила, или в отделен акт. Когато решението за връщане се издава като отделен акт, то се издава едновременно и заедно с решението, с което се отхвърля молбата за международна закрила.	Когато молбата е отхвърлена като недопустима, неоснователна или явно неоснователна както по отношение на статута на бежанец, така и по отношение на статута на субсидиарна закрила или като мълчаливо или изрично оттеглена, държавите членки издават решение за връщане, с което се зачита Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]***, по-специално висшите интереси на детето, семейният живот и здравословното състояние на съответния гражданин на трета държава, както и принципът на забрана за връщане***. Решението за връщане се издава като част от решението, с което се отхвърля молбата за международна закрила, или в отделен акт. Когато решението за връщане се издава като отделен акт, то се издава едновременно и заедно с решението, с което се отхвърля молбата за международна закрила.

Or. en

Изменение 27
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква и

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
и) кандидатът е гражданин на трета държава, за която делът на решенията на решаващия орган, с които се предоставя международна закрила, е, съгласно последните налични годишни средни данни на Евростат за целия Съюз, 20% или под 20% — или, в случай на лице	и) кандидатът е гражданин на трета държава, за която делът на решенията на решаващия орган, с които се предоставя международна закрила, е, съгласно последните налични годишни средни данни на Евростат за целия Съюз, 20% или под 20% — или, в случай на лице

без гражданство, кандидатът е лице, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава — освен когато е възникнала съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат или кандидатът принадлежи към категория лица, за които делът от 20% или под 20% не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила;	без гражданство, кандидатът е лице, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава — освен когато***:***
	i) въз основа на насоките, разработени от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента за Агенцията на ЕС в областта на убежището), чрез акт за изпълнение Комисията определи, че е възникнала съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат или
	ii) съответният компетентен орган определи, че кандидатът принадлежи към категория лица, за които делът от 20% или под 20% не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила***.***
	Без да се засяга подточка i), първа алинея, праг от 20% се прилага при всички обстоятелства, включително в ситуация на криза и форсмажорни обстоятелства, определени в Регламент XXX/XXX [Регламента за справяне със ситуации на криза и форсмажорни обстоятелства];
	Or. en

Изменение 28
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) кандидатът е гражданин на трета държава, за която делът на решенията на решаващия орган, с които се предоставя международна закрила, е, съгласно последните налични годишни средни данни на Евростат за целия Съюз, 20% или под 20% — или, в случай на лице без гражданство, кандидатът е лице, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава — освен когато е възникнала съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат или кандидатът принадлежи към категория лица, за които делът от 20% или под 20% не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила;	в) кандидатът е гражданин на трета държава, за която делът на решенията на решаващия орган, с които се предоставя международна закрила, е, съгласно последните налични годишни средни данни на Евростат за целия Съюз, 20% или под 20% — или, в случай на лице без гражданство, кандидатът е лице, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава — освен когато***:***
	i) въз основа на насоките, разработени от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента за Агенцията на ЕС в областта на убежището), чрез акт за изпълнение Комисията определи, че е възникнала съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат; или
	ii) съответният компетентен орган определи, че кандидатът принадлежи към категория лица, за които делът от 20% или под 20% не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила***.***
	Без да се засяга подточка i), първа алинея, прагът от 20% се прилага при всички обстоятелства, включително в ситуация на криза и форсмажорни обстоятелства, определени в

Регламент XXX/XXX [Регламента за справяне със ситуации на криза и форсмажорни обстоятелства];

Or. en

Изменение 29
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 40, параграф 6 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6. Компетентните органи, с подкрепата на всички участници в процедурата на границата, следва да се стремят да подобрят сътрудничеството на гражданите на трети държави на всички етапи от процедурата на границата.

Or. en

Изменение 30
Фабиен Келер

Предложение за регламент

Член 41 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. След процедурата по скрининг, проведена в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининг], и при условие че кандидатът все още не е получил разрешение да влезе на територията на държавите членки, държава членка може да разгледа молба в рамките на процедура на границата, когато молбата е подадена от гражданин на трета държава или лице без гражданство, които не отговарят на условията за	1. След процедурата по скрининг, проведена в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининг], ***когато е приложимо*** и при условие че кандидатът все още не е получил разрешение да влезе на територията на държавите членки, държава членка може да разгледа молба в рамките на процедура на границата, когато молбата е подадена от гражданин на трета държава или лице без гражданство, които не отговарят на

влизане на територията на държава членка, определени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399. Процедурата на границата може да бъде ***проведе***:	условията за влизане на територията на държава членка, определени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399. Процедурата на границата може да бъде ***проведена***:

Or. en

Изменение 31
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след ***задържане във връзка с незаконно преминаване на*** външната граница;	б) след ***задържането на въпросния гражданин на трета държава или лице без гражданство от компетентните органи в дадена държава членка, след като е преминал*** външната граница ***без разрешение***;

Or. en

Изменение 32
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държава членка може да реши да не прилага параграф 3 спрямо гражданите или лицата без гражданство, чието обичайно местопребиваване е на територията на трети държави, за които тази държава членка е изпратила уведомление до Комисията в съответствие с член 25а, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 810/2009.	***заличава се***
Когато след разглеждането, извършено в съответствие с член 25а, параграф 4 от Регламент (ЕО)	

№ 810/2009, Комисията счита, че третата държава сътрудничи в достатъчна степен, държавата членка прилага отново разпоредбите на параграф 3.

Когато Комисията счита, че въпросната трета държава не сътрудничи в достатъчна степен, държавата членка може да продължи да не прилага параграф 3:

а) до отмяната или изменението на акт за изпълнение, приет по-рано от Съвета в съответствие с член 25а, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 810/2009;

б) когато Комисията не счита, че са необходими действия в съответствие с член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009, докато Комисията не докладва в оценката си, извършена в съответствие с параграф 2 от този член, че са налице съществени промени в сътрудничеството с въпросната трета държава.

Or. en

Изменение 33
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Процедурата на границата може да се прилага спрямо непридружените ненавършили пълнолетие и спрямо ненавършилите пълнолетие на възраст под 12 години и членовете на техните семейства само в случаите по член 40, параграф 5, буква б).	5. Процедурата на границата може да се прилага спрямо непридружените ненавършили пълнолетие и спрямо ненавършилите пълнолетие на възраст под 12 години и членовете на техните семейства само в случаите по член 40, параграф 5, буква б). ***Висшите интереси на детето и предвидените гаранции в Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за***

условията на приемане], по-специално в членове 11, 12, 13, 14, 20, 21, 22 и 23, следва да бъдат от първостепенно значение за компетентните органи при прилагането на настоящия параграф.

Or. en

Изменение 34
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. На кандидатите, по отношение на които се прилага процедурата на границата, не се разрешава да влязат на територията на държавата членка, без да се засягат параграфи 9 и 11.	6. На кандидатите, по отношение на които се прилага процедурата на границата, не се разрешава да влязат на територията на държавата членка, без да се засягат параграфи 9 и 11. ***В съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за условията на приемане] държава членка не може да реши да задържи даден кандидат, докато не извърши индивидуална оценка на случая на този кандидат и не разгледа по ефективен начин алтернативи на задържането или по-леки принудителни мерки.***

Or. en

Изменение 35
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а. Държавите членки предприемат пропорционални мерки,

за да гарантират, че кандидатите по процедурата на границата остават на местата, определени в съответствие с член 41, параграфи 13 и 14.

Or. en

Изменение 36
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 6 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6б. В съответствие с член 8, параграф 2 от Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за условията на приемане] и Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива относно връщането] държавите членки могат да задържат кандидат като част от процедурата на границата, при условие че това се окаже необходимо след индивидуална оценка на случая на въпросния кандидат, и че не могат да бъдат приложени ефективно други, по-леки алтернативни принудителни мерки. Решението за задържане на даден кандидат се взема от съдия, а срокът на задържане е пропорционален и се прекратява веднага щом основанията за това вече не са приложими.* ***В съответствие с член 7 от Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за условията на приемане] държавите членки могат да ограничат свободата на движение на кандидатите с цел обработване на молбите в рамките на процедурата на границата. ***Държавите членки използват предвидените в тяхното национално***

право алтернативи на задържането в съответствие с член 8, параграф 4 от Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за условията на приемане], които са реално на разположение при прилагане на основанията за задържане, по-специално за конкретни групи като ненавършили пълнолетие или семейства.

Or. en

Изменение 37
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 6 в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6в. В срок до … [шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент] Комисията изисква от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището в съответствие с член 13, параграф 2 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента за Агенцията на ЕС в областта на убежището) да разработи насоки относно различните практики по отношение на алтернативите на задържането, които биха могли да се използват в контекста на процедурата на границата.
	В посочените в първа алинея насоки се определят условията за прилагане на алтернативи на задържането и те имат за цел да вземат предвид положението и нуждите на различните категории кандидати, като например жени, ненавършили пълнолетие, непридружени ненавършили пълнолетие или семейства. Тези насоки имат за цел да

засилят изграждането на доверие сред кандидатите и да гарантират, че те се ангажират с процедурата на границата и я спазват.

Or. en

Изменение 38
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 6 г (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6г. В срок до … [18 месеца след влизането в сила на настоящия регламент] Комисията оценява прилагането на параграф 6в.

Or. en

Изменение 39
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. При прилагане на процедурата на границата държавите членки ***могат да проведат*** процедурата за определяне на държавата членка, която е компетентна да разгледа молбата, съгласно предвиденото в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], без да се засягат крайните срокове, установени в параграф 11.	7. При прилагане на процедурата на границата ***спрямо кандидат за международна закрила*** държавите членки ***провеждат*** процедурата за определяне на държавата членка, която е компетентна да разгледа молбата, съгласно предвиденото в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], без да се засягат крайните срокове, установени в параграф 11.

Or. en

Изменение 40
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. По изключение от разпоредбите на член 29, параграфи 1 и 2 и член 30, параграфи 1, 2 и 7 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], когато държава членка, в която е била регистрирана молба за международна закрила в контекста на етапа преди влизане, счита, че друга държава членка е компетентна за разглеждането на тази молба, тя незабавно и при всички случаи в срок от три седмици от датата, на която молбата е била регистрирана, отправя искане до другата държава членка да поеме отговорност за кандидата. Замолената държава членка извършва необходимите проверки и се произнася с решение по искането за поемане на отговорност за кандидат в едноседмичен срок от получаване на искането.

Or. en

Изменение 41
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 9 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В такива случаи компетентният орган разрешава на кандидата да влезе на територията на държавата членка.	В такива случаи компетентният орган разрешава на кандидата да влезе на територията на държавата членка. ***Държавите членки следят отблизо прилагането на първа алинея.***

Държавите членки могат да поискат подкрепа от органите, службите и агенциите на Съюза за тази цел.

Комисията извършва редовна оценка на прилагането на настоящия параграф с подкрепата на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището и ежегодно докладва заключенията от своята оценка на Европейския парламент и на Съвета.

Or. en

Изменение 42
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
10. Чрез дерогация от член 28 от настоящия регламент молбите, които подлежат на разглеждане по процедура на границата, се подават не по-късно от пет дни след регистрирането за първи път или — след преместване в съответствие с член [x] от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията] — пет дни след датата, на която кандидатът е пристигнал в компетентната държава членка след прехвърляне съгласно член 56, параграф 1, буква д) от същия регламент.	10. Чрез дерогация от член 28 от настоящия регламент молбите, които подлежат на разглеждане по процедура на границата, се подават не по-късно от пет дни след регистрирането за първи път или — след преместване в съответствие с член [x] от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията] — пет ***работни*** дни след датата, на която кандидатът е пристигнал в компетентната държава членка след прехвърляне съгласно член 56, параграф 1, буква д) от същия регламент***, при условие че му е предоставена реална възможност да го направи в посочените срокове***.

Or. en

Изменение 43
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
11. Процедурата на границата е колкото се може по-кратка, като същевременно се осигурява пълно и справедливо разглеждане на молбите. Тя обхваща решението по параграфи 2 и 3 и всяко решение по обжалване, ако е приложимо, и приключва в срок от 12 седмици след датата, на която е регистрирана молбата. След този срок на кандидата се разрешава да влезе на територията на държавата членка, освен когато се прилага член 41а, параграф 1. . Чрез дерогация от сроковете, определени в член 34, член 40, параграф 2 и член 55, държавите членки въвеждат разпоредби относно продължителността на процедурата по разглеждане и на процедурата по обжалване, които гарантират, че в случай на обжалване на решение, с което се отхвърля молба, в рамките на процедурата на границата решението по това обжалване се издава в срок от 12 седмици след датата, на която е регистрирана молбата.	11. Процедурата на границата е колкото се може по-кратка, като същевременно се осигурява пълно и справедливо разглеждане на молбите. ***Предвидените в настоящия регламент индивидуални процесуални права, като например достъп до информация, правна помощ, представителство и устен превод, се гарантират ефективно по време на цялата процедура на границата. Държавите членки гарантират, че служителите се разпределят по подходящ начин и че между различните участници и органи по процедурата на границата има ефективна координация в съответствие с членове 41б и 41в.*** Тя обхваща решението по параграфи 2 и 3 и всяко решение по обжалване, ако е приложимо, и приключва в срок от 12 седмици след датата, на която е регистрирана молбата. След този срок на кандидата се разрешава да влезе на територията на държавата членка, освен когато се прилага член 41а, параграф 1. Чрез дерогация от сроковете, определени в член 34, член 40, параграф 2 и член 55, държавите членки въвеждат разпоредби относно продължителността на процедурата по разглеждане и на процедурата по обжалване, които гарантират, че в случай на обжалване на решение, с което се отхвърля молба, в рамките на процедурата на границата решението по това обжалване се издава в срок от 12 седмици след датата, на която е регистрирана молбата.

Or. en

Изменение 44
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
13. По време на разглеждането на молбите, които се разглеждат по процедура на границата, кандидатите ***се държат*** на или в близост до външната граница или във или в близост до транзитните зони. Всяка държава членка съобщава на Комисията най-късно [два месеца след датата на прилагане на настоящия регламент] местата, където ще се провежда процедурата на границата ***— на външните граници, в близост до външната граница или транзитните зони***, включително при прилагане на параграф 3, и гарантира, че капацитетът на тези места е достатъчен за обработване на молбите, обхванати от този параграф. Всички промени в определянето на местата, където се прилага процедурата на границата, се съобщават на Комисията ***два месеца*** преди промените да породят действие.	13. По време на разглеждането на молбите, които се разглеждат по процедура на границата, ***компетентните национални органи могат да изискват от*** кандидатите ***да останат на местата, определени по тяхна преценка, за извършване на процедурата на границата на територията на държавите членки в пълно съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за условията на приемане]. Процедура на границата може да бъде проведена*** на или в близост до външната граница или във или в близост до транзитните зони ***на територията на държавата членка, при положение че условията по настоящия параграф са напълно спазени и че специалните потребности на кандидатите са надлежно гарантирани.*** Всяка държава членка съобщава на Комисията най-късно [два месеца след датата на прилагане на настоящия регламент] местата, където ще се провежда процедурата на границата, включително при прилагане на параграф 3, и гарантира, че капацитетът на тези места е достатъчен за обработване на молбите, обхванати от този параграф. Всички промени в определянето на местата, където се прилага процедурата на границата ***въз основа на решение на компетентните национални органи,*** се съобщават на Комисията ***възможно най-рано и най-малко две седмици*** преди промените да породят действие.

Or. en

Изменение 45
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 – параграф 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
14. В случаите, когато капацитетът на ***местата, съобщени от държавите членки*** в съответствие с параграф ***14***, е временно недостатъчен за обработване на кандидатите, обхванати от параграф 3, ***държавите членки могат да определят*** други места в рамките на ***територията на държавата членка*** и след като ***уведомят*** Комисията, ***да настанят*** кандидати ***там временно и за възможно най-кратък период от време***.	14. В случаите, когато ***въз основа на оценка на Комисията или на компетентен национален орган на съответната държава членка бъде установено, че*** капацитетът на ***място, съобщено от тази държава членка*** в съответствие с параграф ***13***, е временно недостатъчен за обработване на кандидатите, обхванати от параграф 3, ***въпросната държава членка определя*** други места в рамките на ***своята територия*** и след като ***уведоми*** Комисията, ***настанява*** кандидати ***при условията, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за условията на приемане]***.

Or. en

Изменение 46
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41a – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Лицата по параграф 1 се държат за срок не по-дълъг от 12 седмици в местата на или в близост до външната граница или във или в близост до транзитните зони***; когато държава членка не може да ги настани в тези*** места***, тя може да използва други места в рамките на своята територия***. Срокът от 12 седмици започва да тече от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство	2. Лицата по параграф 1 се държат за срок не по-дълъг от 12 седмици в местата***, определени по преценка на държавите членки, и може да бъдат разположени*** на или в близост до външната граница или във или в близост до транзитните зони ***на територията на Съюза***. ***Посочените в настоящия параграф*** места ***следва да бъдат в пълно съответствие с изискванията на Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за***

вече няма право да остане и не му е позволено да остане.

условията на приемане]. Срокът от 12 седмици започва да тече от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане и не му е позволено да остане.

Or. en

Изменение 47
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41а – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. За целите на настоящия член се прилагат член 3, член 4, параграф 1, членове 5—7, член 8, параграфи 1—5, член 9, параграфи 2—4, членове 10—13, член 15, член 17, параграф 1, член 18, параграфи 2—4 и членове 19—21 от Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива относно връщането].	3. За целите на настоящия член се прилагат член 3, член 4, параграф 1, членове 5—7, член 8, параграфи 1—5, член 9, параграфи 2—4, членове 10—13, ***член 14, параграф 3,*** член 15, член 17, параграф 1, член 18, параграфи 2—4 и членове 19—21 от Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива относно връщането].

Or. en

Изменение 48
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41а – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Държава членка може да реши да не прилага процедурата на границата за извършване на връщане спрямо гражданите или лицата без гражданство, чието обичайно местопребиваване е на територията на трети държави, за които тази

държава членка е изпратила уведомление до Комисията в съответствие с член 25а, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 810/2009.

Когато след разглеждането, извършено в съответствие с член 25а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 810/2009, Комисията счита, че третата държава сътрудничи в достатъчна степен, държавата членка прилага отново процедурата на границата за извършване на връщане.

Когато Комисията счита, че въпросната трета държава не сътрудничи в достатъчна степен, държавата членка може да продължи да не прилага процедурата на границата за извършване на връщане:

а) до отмяната или изменението на акт за изпълнение, приет по-рано от Съвета в съответствие с член 25а, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 810/2009;

б) докато Комисията не докладва в оценката си, извършена в съответствие с член 25а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 810/2009, че са налице съществени промени в сътрудничеството с въпросната трета държава, при условие че Комисията не счита, че са необходими действия в съответствие с този член.

Or. en

Изменение 49
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41а – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Без да се засяга възможността за доброволно връщане във всеки един момент, на лицата по параграф 1 може да се предостави срок за доброволно напускане, който не надхвърля ***15*** дни.	4. Без да се засяга възможността за доброволно връщане във всеки един момент, на лицата по параграф 1 може да се предостави срок за доброволно напускане, който не надхвърля ***20*** дни***, и те следва да оказват съдействие на компетентните органи***. ***Компетентните национални органи или компетентните служители за процедурата на границата информират лицата по параграф 1, които отговарят на условията за доброволно връщане в съответствие с настоящия член, за техните права и задължения по отношение на доброволното връщане от първия ден на процедурата на границата. Те следва да получават ефективна помощ, когато е приложимо, от квалифицирани служители на всички етапи.*** ***Държавите членки следва да създадат програми, които осигуряват подобрена помощ и консултации във връзка с доброволното връщане в рамките на процедурата на границата. Тази помощ може да включва подпомагане на реинтегрирането в третата държава на връщане.*** ***Посочените в трета алинея програми може да включват логистична, финансова и друга материална помощ или помощ в натура.*** ***Комисията може да предостави насоки относно общи стандарти за доброволно връщане в рамките на процедурата на границата.***
	Or. en

Изменение 50
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41а – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Лицата по параграф 1, които са били задържани по време на процедурата по член 41, както и които вече нямат право да останат и на които не е позволено да останат, могат да останат задържани с цел предотвратяване на влизане на територията на държавата членка, която подготвя връщането или извършва процеса на извеждане.	5. Лицата по параграф 1, които са били задържани по време на процедурата по член 41, както и които вече нямат право да останат и на които не е позволено да останат, могат да останат задържани с цел предотвратяване на влизане на територията на държавата членка, която подготвя връщането или извършва процеса на извеждане***, при условие че основанията за задържане съгласно Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива относно връщането] все още са приложими***.

Or. en

Изменение 51
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41а – параграф 8 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	8а. В рамките на настоящия член Европейската агенция за гранична и брегова охрана може в рамките на своя мандат да подпомага националните органи при операциите по връщане и обратно приемане, inter alia, чрез предоставяне на експерти в областта на връщането, подпомагане на координацията на принудителните и доброволните връщания, организиране на съвместни операции по връщане, улесняване на обмена на информация между държавите членки относно връщаните лица, подпомагане на установяването на самоличността

на граждани на трети държави и придобиването на пътни документи, както и наблюдение на всички етапи от операциите по връщане.

Or. en

Изменение52
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 41б
	Служители в процедурата на границата
	1. Държавите членки гарантират, че на техните служители, които участват в процедурата на границата, при всички обстоятелства е предоставено подходящо равнище на обучение. Държавите членки гарантират, че кандидатите разполагат с ефективен достъп до неправителствени организации в съоръженията, използвани за целите на процедура на границата.
	2. В срок до … [шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент] Комисията изисква от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището да издаде насоки в сътрудничество с националните органи и с другите органи, служби и агенции на Съюза, за да подпомогне държавите членки при планирането и разпределянето на подходящия брой служители в съответствие с параграф 1. В тези насоки се определят средните изисквания за служителите по отношение на техния брой, вид и квалификация, за да могат да

отговарят на процедурните изисквания и изискванията за приемане.

3. При искане от държава членка органите, службите и агенциите на Съюза ѝ предоставят бърза и съобразена с нуждите подкрепа в рамките на процедурата на границата, както е посочено в член 57а, по-специално когато във въпросната държава членка се наблюдава значително увеличение на молбите.

Or. en

Изменение 53
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 41в
	Координация между участниците в процедурата на границата
	1. Държавите членки гарантират, че всички участници и органи, ангажирани на различните етапи от процедурата на границата, по-специално националните органи, Комисията, органите, службите и агенциите на Съюза, международни организации, неправителствени организации, законни представители и адвокати, се координират ефективно и обменят информация помежду си.
	2. Националните органи, които отговарят за процедурата на границата, определят стратегия за управление, приемат подходящи процеси и разработват инструменти в подкрепа на обмена на информация

за всички кандидати между компетентните органи, участващи в процедурите.

3. Комисията и органите, службите и агенциите на Съюза могат да определят най-добри практики и да предоставят насоки за държавите членки във връзка с настоящия член.

Or. en

Изменение 54
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 41 г (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 41г
	Условия на приемане при процедурата на границата
	1. Държавите членки осигуряват на кандидатите по процедурата на границата подходящи материални условия на приемане и подходящ стандарт на живот, както е предвидено в тяхното национално право в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за условията на приемане]. Обръща се особено внимание на кандидатите със специални потребности за приемане, както е предвидено в член 20 от посочената директива.
	2. Съоръженията, използвани за целите на процедура на границата, се финансират изцяло от бюджета на Съюза. Това включва изграждането, експлоатацията и ремонта на настоящите и бъдещите съоръжения.

Or. en

Изменение 55
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 53 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Решенията за връщане се обжалват пред същия съд или правораздавателен орган и в рамките на същите съдебни производства и в същите срокове като решенията по букви а), б), в) и г).	Решенията за връщане ***могат да*** се обжалват пред същия съд или правораздавателен орган и в рамките на същите съдебни производства и в същите срокове като решенията по букви а), б), в) и г). ***Кандидатите се информират надлежно и своевременно за тяхното право на обжалване.***

Or. en

Изменение 56
Фабиен КелерПредложение за регламент
Член 53 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Ако документите не са подадени ***навреме***, за да може съдът или правораздавателният орган да осигури писмения им превод, съдът или правораздавателният орган може да откаже да вземе тези документи под внимание, ако не са придружени от писмен превод, осигурен от кандидата.	6. ***Съдът или правораздавателният орган взема под внимание всички документи и информация, осигурени от кандидата.*** Ако документите не са подадени ***в разумен срок***, за да може съдът или правораздавателният орган да осигури писмения им превод, съдът или правораздавателният орган може да откаже да вземе тези документи под внимание, ако не са придружени от писмен превод, осигурен от кандидата***, освен ако кандидатът представи разумно основание за всяко закъснение при подаването на тези документи***.

Or. en

Изменение 57
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 53 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Държавите членки предвиждат възможност за обжалване ***само*** на една инстанция за решение, взето в контекста на процедурата на границата.	9. Държавите членки предвиждат възможност за обжалване ***поне*** на една инстанция за решение, взето в контекста на процедурата на границата. ***Когато дадена държава членка предвижда повече от една инстанция, тя гарантира, че процедурата на границата е приключила в рамките на срока от 12 седмици, посочен в член 41, параграф 11.***

Or. en

Изменение 58
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 54 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) кандидатът има срок от най-малко 5 дни от датата, на която е бил уведомен за решението, за да поиска да му бъде позволено да остане на територията до получаване на резултата от процедурата по правна защита;	а) кандидатът има срок от най-малко 5 ***работни*** дни от датата, на която е бил уведомен за решението, за да поиска да му бъде позволено да остане на територията до получаване на резултата от процедурата по правна защита;

Or. en

Изменение 59
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 54 – параграф 5 – буква д (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	д) кандидатът се информира надлежно и своевременно за правото си на обжалване съгласно настоящия параграф.

Or. en

Изменение 60
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 54 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. В случай на последващи молби, чрез дерогация от параграф 6, буква г) от настоящия член, държавите членки могат да предвидят в националното законодателство, че кандидатът няма право да остане***, без да се засяга зачитането на принципа на забрана за връщане***, ако обжалването е направено единствено с цел да се забави или затрудни изпълнението на решение за връщане, което ще доведе до предстоящото извеждане на кандидата от държавата членка, в случаите, когато на съда веднага е ясно, че не са представени нови елементи в съответствие с член 42, параграф 4.	6. ***При пълно зачитане на принципа на забрана за връщане,*** в случай на последващи молби, чрез дерогация от параграф 5, буква г) от настоящия член, държавите членки могат да предвидят в националното законодателство, че кандидатът няма право да остане, ако обжалването е направено единствено с цел да се забави или затрудни изпълнението на решение за връщане, което ще доведе до предстоящото извеждане на кандидата от държавата членка, в случаите, когато на съда веднага е ясно, че не са представени нови елементи в съответствие с член 42, параграф 4.

Or. en

Изменение 61
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 57 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 57а

Роля на органите, службите и агенциите на Съюза

1. Органите, службите и агенциите на Съюза, действащи в областта на управлението на убежището и миграцията, в рамките на съответните си мандати следва решително да подкрепят държавите членки и Комисията с цел да се гарантира правилното прилагане и функциониране на настоящия регламент, по-специално на неговите разпоредби, свързани с ускорената процедура по разглеждане съгласно член 40, процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила съгласно член 41 и процедурата на границата за извършване на връщане съгласно член 41а.

За целите на първа алинея посочените в нея органи, служби и агенции на Съюза могат да предоставят на националните органи анализи, експертен опит и оперативна подкрепа, и могат да провеждат мисии за наблюдение и оценка. Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, Европейската агенция за гранична и брегова охрана и Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да играят централна роля в прилагането на настоящия регламент.

2. При искане от държава членка орган, служба или агенция на Съюза може да ѝ предостави подкрепа. Комисията или орган, служба или агенция на Съюза могат по собствена инициатива да предложат да предоставят подкрепа на конкретна държава членка. Когато Комисията или орган, служба или агенция на Съюза предложат подкрепа на държава членка, въпросната държава членка надлежно взема предвид

предложението. Съответната държава членка може да приеме, измени или отхвърли това предложение. Държавата членка предоставя своевременно на Комисията обосновано решение относно приемането, изменението или отхвърлянето на въпросното предложение.

3. В координация с националните органи, органите, службите и агенциите на Съюза могат да изпълняват следните задачи:

а) да предоставят оперативна подкрепа на всички етапи от процедурите за убежище и за връщане, като изпращат служители на място с цел:

i)своевременно предоставяне на информация на кандидатите относно техните процесуални и основни права;

ii) извършване на оценки на уязвимостта и на допустимостта с цел определяне на приложимата процедура;

iii) провеждане на интервюта и осигуряване на услуги за устен превод;

iv) разглеждане на молби за предоставяне на убежище и изготвяне на решения на първа инстанция;

v) подпомагане на националните органи във връзка с дейностите по връщане;

vi) предоставяне на подкрепа и консултации на националните органи при организирането и управлението на процедурата на границата, по-специално по отношение на условията и процесите на приемане, оценките на

уязвимостта и мониторинга на основните права;

б) подпомагане на дейностите за обучение на служителите, работещи на различните етапи от процедурите на границата;

в) изготвяне на експертни анализи и обмен на надеждна информация на равнището на Съюза, по-специално в областта на анализа на държавата на произход;

г) изпълняване на задачи за редовен мониторинг и оценка, по-специално по отношение на разпоредбите относно приемането, процесуалните права или задържането;

д) въз основа на дейностите за мониторинг и оценка, разработване на препоръки за подобряване и адаптиране на процедурата на границата.

4. Международните организации като върховния комисар на ООН за бежанците или Международната организация по миграция могат, в рамките на своя мандат или в координация с държавите членки, да подпомагат държавите членки при процедурата на границата.

Or. en

Изменение 62
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 57 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 57б
	Мониторинг на прилагането на процедурата на границата
	1. Комисията извършва редовен мониторинг на прилагането на

процедурата на границата, включително по-специално на следните аспекти:

а) достъпа, който имат всички компетентни участници до съоръженията, използвани за целите на процедура на границата;

б) условията на приемане и специфичните изисквания за процедурата на границата;

в) зачитането на процесуалните права, като например достъпа до информация, правна помощ, представителство и устен превод, или правото на ефективна правна защита;

г) качеството на процеса на вземане на решения при процедурата на границата;

2. Комисията уведомява дадена държава членка, когато капацитетът на място, съобщено от нея в съответствие с член 41, параграф 14, е временно недостатъчен за целите на обработването на кандидатите.

Or. en

Изменение 63
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Член 57 в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 57в
	Мониторинг на основните права при процедурата на границата
	1. Твърденията за нарушения на основните права във връзка с процедурата на границата за разглеждане на молби за

международна закрила съгласно член 41 и процедурата на границата за извършване на връщане съгласно член 41а се разследват по подходящ начин като част от независимия механизъм за наблюдение, посочен в параграф 2 от този член.

2. Комисията създава независим механизъм за наблюдение в сътрудничество с държавите членки и с органите, службите и агенциите на Съюза, които имат правомощия за мониторинг, по-специално Агенцията на Европейския съюз за основните права, Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището и Европейската агенция за гранична и брегова охрана. Този механизъм има за цел:

а) да гарантира, че всички участници в процедурата на границата спазват правото на Съюза и международното право по време на процедурата на границата;

б) да гарантира спазването, когато е приложимо, на европейските правила относно задържането на лица, по-специално правилата относно основанията и продължителността на задържането;

в) да гарантира, че твърденията за нарушения на основните права във връзка с процедурите на границата за убежище и за връщане, включително във връзка с достъпа до процедурата за предоставяне на убежище и принципа на забрана за връщане, се разглеждат ефективно и без ненужно забавяне.

Комисията въвежда подходящи предпазни мерки за гарантиране на независимостта на посочения в първа

алинея механизъм за наблюдение.

Агенцията на Европейския съюз за основните права предоставя на Комисията общи насоки относно създаването на посочения в първа алинея механизъм за наблюдение, включително по отношение на независимото функциониране на механизма, използваната от него методология за наблюдение и подходящите схеми за обучение.

Комисията може да покани съответните национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението, извършвано като част от посочения в първа алинея механизъм за наблюдение.

3. Когато при наблюдението, извършвано като част от посочения в параграф 2 механизъм за наблюдение, бъде установено, че са налице нарушения на основните права, Комисията приема подходящи и пропорционални санкции.

Or. en